



000200

*Comisión de Finanzas Públicas y Moneda*  
*Congreso de la República*  
*Guatemala, C. A.*

Guatemala, noviembre 17 de 2010

Licenciada  
Ana Isabel Antillón  
Directora Legislativa  
Congreso de la República  
Su Despacho

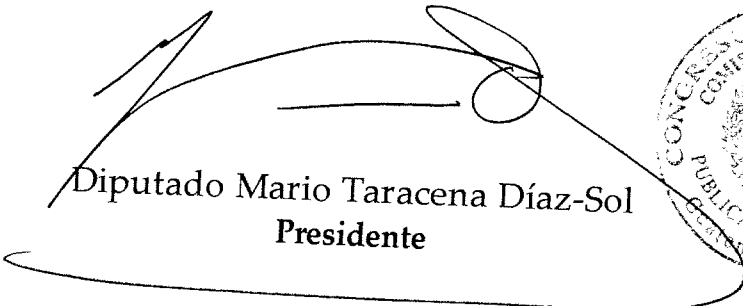


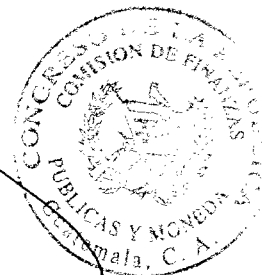
Licenciada Antillón:

De manera atenta me dirijo a usted saludándole y al mismo tiempo para hacer de su conocimiento que en la Comisión de Finanzas Públicas y Moneda, que me honro en presidir, ingreso la iniciativa de ley con registro número 4292 de Dirección Legislativa, que dispone *Aprobar Disposiciones para la emisión, negociación, colocación, así como el pago del servicio de los Bonos del Tesoro de la República de Guatemala (Bonos de Reconstrucción) y ampliación del Presupuesto General de Ingresos y Egresos del Estado vigente para el Ejercicio Fiscal 2010*, y después de realizar el análisis correspondiente, esta Comisión emitió **DICTAMEN FAVORABLE**, del cual me permito adjuntar Dictamen para su trámite correspondiente.

Sin otro particular, me es grato suscribir,

Deferentemente,

  
Diputado Mario Taracena Díaz-Sol  
Presidente





000201

*Comisión de Finanzas Públicas y Moneda  
Congreso de la República  
Guatemala, C. A.*

## DICTAMEN

### HONORABLE PLENO

Con fecha dieciséis de noviembre del año dos mil diez, el Honorable Pleno del Congreso de la República conoció y remitió a la **Comisión de Finanzas Públicas y Moneda**, la Iniciativa de Ley con Registro Número 4292 de Dirección Legislativa, que dispone *Aprobar Disposiciones para la emisión, negociación, colocación, así como el pago del servicio de los Bonos del Tesoro de la República de Guatemala (Bonos de Reconstrucción) y ampliación del Presupuesto General de Ingresos y Egresos del Estado vigente para el Ejercicio Fiscal 2010*, con la finalidad de que cada integrante de este órgano técnico, conozca, analice y se pronuncie sobre su procedencia.

### I. ANTECEDENTES Y JUSTIFICACIÓN

El Presupuesto vigente para el Ejercicio Fiscal 2010, plantea una política fiscal prudente en la que a pesar de la insuficiencia en la recaudación tributaria, contribuye al mantenimiento de la estabilidad macroeconómica. De esta manera se trata de asegurar que las fuentes de financiamiento sean orientadas al gasto de capital, manteniendo el endeudamiento público en niveles acordes con las mejores prácticas internacionales. Para el año 2010 se tiene contemplado un déficit primario de 0.6% según las estimaciones contempladas en el Proyecto de Presupuesto para el Ejercicio Fiscal 2011, lo cual aún no se constituye en una situación crítica para las finanzas públicas.

La coyuntura actual, *caracterizada por una reducción sustantiva de la recaudación tributaria* a implicado que se recurra a otras fuentes de financiamiento para atender las principales prioridades de política pública, principalmente las orientadas al proceso de reconstrucción nacional, con lo cual los niveles de



007202

*Comisión de Finanzas Públicas y Moneda*  
*Congreso de la República*  
*Guatemala, C. A.*

endeudamiento han aumentado aunque *sin comprometer la sostenibilidad de las finanzas públicas*, pese a que estos riesgos aún se conjugan con los efectos adversos de la crisis económica internacional permitiendo con ello un panorama del equilibrio fiscal y su sostenimiento en el tiempo.

Este escenario que oscila entre la necesidad de incrementar el gasto público y las restricciones presupuestarias que impone la baja carga tributaria, *hacen impostergable la necesidad de recurrir a otras fuentes de financiamiento*, para costear el Plan de Recuperación y Reconstrucción con Transformación y de esa manera revertir los efectos combinados de la extensa zona de la República de Guatemala que ha sido trágicamente afectada por fenómenos naturales. Siendo éstos: a) La erupción del Volcán de Pacaya; b) El paso de la Tormenta Agatha; y, c) la presencia y efectos de depresiones tropicales en el territorio nacional en los últimos meses. Según el primer informe de la comisión internacional que evaluó el impacto de estos fenómenos naturales, los daños y pérdidas ascienden a más de Q7,855.7 millones, integrados por Q3,055.3 millones 39% de pérdidas y Q4,800.5 millones (61%) de daños. Las pérdidas y daños más relevantes se concentran en infraestructura, y los clasificados como transversales, sociales y productivos, lo cual en términos agregados se traduce en una reducción (para el año 2010) de aproximadamente 0.5 puntos porcentuales del PIB y para el año 2011, -0.8 porcentuales, con sus consecuentes implicaciones sobre la ya deteriorada carga tributaria que presenta el país.

De acuerdo con los informes de la delegación de organismos internacionales se ha hecho presente nuevamente en el país para reconsiderar la cuantificación de los daños y pérdidas –acumulados– ocasionadas por las lluvias, llegando a la conclusión que los fenómenos han afectado a 559,923 personas, 207,845 de ellas debieron ser evacuadas y 142,775 albergados. También ha dejado 235 mil personas fallecidas, 223 heridas y 42 desaparecidas. Los daños y pérdidas según esta *última revisión* se incrementaron en alrededor de cuatro mil quinientos setenta millones de quetzales (Q4,570.0), haciendo un total integrado de doce mil cuatrocientos veintisiete millones Q12,427.0 millones.

Rue



000203

*Comisión de Finanzas Públicas y Moneda*  
*Congreso de la República*  
*Guatemala, C. A.*

El estudio resalta también que los daños y pérdidas acumulados hasta la fecha, han afectado casi todo el país, con distintas magnitudes.

En ese contexto, las finanzas públicas, previo al acaecimiento de éstos fenómenos naturales, ya experimentaban una situación difícil derivado del impacto de la crisis financiera y económica mundial, panorama que se ha agravado por el efecto negativo de estos fenómenos.

En este sentido, los recursos ha obtener de las operaciones con Bonos del Tesoro toman vital trascendencia en el financiamiento directo y en el apoyo a las grandes líneas de acción de la Política de Gestión de Riesgos, Prevención y Atención a Desastres y el Plan de Recuperación y Reconstrucción con Transformación, ante la debilidad estructural de la carga tributaria, que en términos netos pasó de 11.2% en 2005 a 12.1% en 2007, para luego reducirse en los años siguientes, 2008 (11.3%), 2009 (10.4%) y según estimaciones contempladas en el Proyecto de Presupuesto para el Ejercicio Fiscal 2011 se espera que la carga tributaria en el 2010 se ubique en un 11.7%, lo cual manifiesta una insuficiencia estructural, pese a los esfuerzos realizados. Esta fragilidad, permite que los recursos obtenidos mediante la presente operación de Bonos del Tesoro (Bonos de Reconstrucción) suplan las necesidades de financiamiento del Gobierno, con destino al Programa de Reconstrucción de obras en las regiones afectadas a través de las instituciones vinculadas para atender las prioridades de cada lugar.

Es importante hacer notar, que el monto propuesto para las Operaciones con Bonos del Tesoro, no involucra un incremento sustantivo en la deuda soberana que comprometa la sostenibilidad fiscal y por lo tanto la estabilidad macroeconómica, que es fundamental para alcanzar un adecuado entorno para las inversiones, por el contrario se constituye en un mecanismo que permitirá viabilizar las prioridades establecidas en la Política de Gestión de Riesgos, Prevención y Atención de Desastres, así como también las prioridades contempladas en el Plan de Recuperación y Reconstrucción con Transformación presentado; y con ello, lograr amortiguar los efectos adversos de los fenómenos naturales.



000-204

*Comisión de Finanzas Públicas y Moneda  
Congreso de la República  
Guatemala, C. A.*

El no atender la emergencia genera riesgos más allá del impacto directo, magnifica la vulnerabilidad de las amenazas y degrada aún más el ambiente. Además de que retrasa alcanzar objetivos de desarrollo y mejora de la infraestructura ya débil, vulnerable e ineficiente.

## II. CONTENIDO DE LA INICIATIVA

El proyecto de Decreto tiene por objeto decretar las Disposiciones para la emisión, negociación, colocación, así como el pago del servicio de los Bonos del Tesoro de la República de Guatemala (bonos de Reconstrucción) y la ampliación al Presupuesto General de Ingresos y Egresos del Estado para el ejercicio fiscal 2010, por un monto de Q1,680,000,000.00 y se autoriza al Organismo Ejecutivo para que, por conducto del Ministerio de Finanzas Públicas realice dichas negociaciones, hasta por el valor nominal de Q1,680,000,000.00, recursos que serán destinados para financiar parte del Plan de Reconstrucción del país, con el objeto de lograr la normalización del desempeño económico y social de las regiones afectadas por los fenómenos naturales, la erupción del Volcán de Pacaya, el paso de la tormenta tropical Ágatha y la presencia y efectos de depresiones tropicales en todo el territorio nacional en los últimos meses.

Además, la iniciativa faculta al Organismo Ejecutivo para que a través del Ministerio de Finanzas Públicas apruebe mediante acuerdo gubernativo, la asignación correspondiente a los destinos identificados en el artículo que corresponda en el decreto de mérito.

Se incluye las disposiciones generales que deriven la emisión, negociación y colocación, así como para el pago del servicio de los Bonos del Tesoro, así como las disposiciones reglamentarias a las cuales se sujetan.

Asimismo, la iniciativa incluye las opiniones técnicas emitidas por Junta Monetaria y por la Secretaría de Planificación y Programación de la Presidencia, conforme lo



000205

*Comisión de Finanzas Públicas y Moneda  
Congreso de la República  
Guatemala, C. A.*

establece el artículo 57 del Decreto No. 16-2002, Ley Orgánica del Banco de Guatemala, y el artículo 67 del Decreto No. 101-97, Ley Orgánica del Presupuesto, que fundamentan la emisión de los Bonos y Letras de Tesorería.

### III. ASPECTOS LEGALES

La Constitución Política de la República y leyes de carácter ordinario en lo relativo a la adquisición de compromisos financieros, establecen lo siguiente:

1. La *Constitución Política de la República* en su artículo 171 literal i), establece: También son atribuciones del Congreso de la República: "Contraer, convertir consolidar o efectuar otras operaciones relativas a la deuda publica interna o externa. *En todos los casos deberá oírse previamente las opiniones del Ejecutivo y de la Junta Monetaria; señala además que, para que el Ejecutivo, la Banca Central o cualquier otra entidad estatal pueda concluir negociaciones de empréstitos u otras formas de deudas, en el interior o exterior, así como para emitir obligaciones de toda clase será necesaria la aprobación previa del Congreso de la República.*"
2. *Ley del Organismo Ejecutivo* (Decreto 114-97) en sus artículos: 27, literal j); 35, literal o) y p); y los artículos 1, 2 y 35 del Reglamento Orgánico Interno del Ministerio de Finanzas Públicas preceptúan:

"Artículo 27. Atribuciones generales de los Ministros. Además de las que asigna la Constitución Política de la República y otras leyes, los Ministros tienen las siguientes atribuciones: ...j) suscribir los acuerdos gubernativos y decretos emitidos por el Presidente de la República en Consejo de ministros de conformidad con la ley y refrendar las iniciativas de ley presentadas al Congreso de la República y los decretos, acuerdos o reglamentos dictados por el Presidente de la República relacionados con su despacho..."



000206

*Comisión de Finanzas Públicas y Moneda*  
*Congreso de la República*  
*Guatemala, C. A.*

"corresponde al Ministerio de Finanzas Públicas cumplir y hacer cumplir todo lo relativo al régimen jurídico hacendario del Estado, incluyendo, entre otros aspectos, la gestión de financiamiento interno y externo. Para dicho propósito, el Ministerio de Finanzas Públicas tiene a su cargo definir, con base en la política económica y social del Gobierno, conjuntamente con el Órgano de Planificación del Estado, Secretaria de Planificación y Programación de la Presidencia -SEGEPLAN-, la política para la formulación, priorización, evaluación y selección de proyectos de inversión y programas a ser ejecutados con recursos internos, financiamiento y cooperación externa. Asimismo, el referido Ministerio tiene a su cargo programar, gestionar, negociar, contratar por delegación de la autoridad competente, registrar y fiscalizar las operaciones de financiamiento externo, así como disponer lo relativo a la cooperación internacional en general.

3. *La Ley Orgánica del Presupuesto* (Decreto 101-97)

"*Artículo 28.* Medidas de Ajuste Presupuestario. Cuando el comportamiento de los ingresos corrientes muestre una tenencia significativa inferior a las estimaciones contenidas en el presupuesto general de ingresos y egreso del Estado el Ministerio de Finanzas Públicas deberá realizar los ajustes pertinentes en el presupuesto, incluyendo el recorte e inmovilización de créditos o el cambio de fuentes de financiamiento de asignaciones presupuestarias".

"*Artículo 62.* Atribuciones del Órgano Rector. El Ministerio de Finanzas Públicas, a través de la unidad especializada que señale el Reglamento, será el órgano rector del sistema de crédito público, con la función de asegurar una eficiente programación, utilización y control de los medios de financiamiento que se obtengan mediante operaciones de crédito público y estará revestida de las siguientes competencias:... operaciones de crédito público estará revestida de las siguientes competencias:...a) Definir los fundamentos económicos y financieros para preparar adecuadamente la política de crédito público, considerando aspectos relativos a la capacidad de pago del país, tanto de la perspectiva cambiaria como fiscal,



005 207

*Comisión de Finanzas Públicas y Moneda*  
*Congreso de la República*  
*Guatemala, C. A.*

persiguiendo con ello que el nivel de endeudamiento externo e interno en el país responda a una demanda real de recursos y a las metas sociales, económicas y políticas fijadas por el Gobierno de la República...f) normalizar los procedimientos emisión, colocación y recuperación de la cartera de bonos y títulos públicos, así como la negociación, contratación y amortización de préstamos en todo el ámbito del sector público..."

"Artículo 65. Presupuestación de deuda pública. Se incluirá en el presupuesto general de ingresos y egresos del Estado y en los de las entidades descentralizadas y autónomas y municipalidades, las operaciones de crédito público aprobadas por el Congreso de la República, así como aquellas que presentan una situación de negociación avanzada y que permite prever su desembolso en el ejercicio fiscal que se está aprobado."

"Artículo 66. Pago de la deuda pública. Con el propósito de asegurar el estricto cumplimiento de los pagos de la deuda pública interna y externa se observarán las normas siguientes: a) el Ministerio de Finanzas Públicas deberá programar en el presupuesto general de ingresos y egresos del Estado de cada ejercicio fiscal, las asignaciones necesarias para la amortización del capital y pago de los intereses, comisiones y otros gastos inherentes a la misma..."

Artículo 67..."en los casos de operaciones de crédito público, antes de formalizarse el acto respectivo y cualquiera que sea el ente del sector público emisor o contratante, deberá emitir opinión la Junta Monetaria y la Secretaría de Planificación y Programación de la Presidencia, en sus respectivas áreas de competencia."

4. La *Ley Orgánica del Banco de Guatemala*, Decreto 16-2002

"Artículo 53. Consejo y agente financiero. El Banco Central ejercerá la función de consejero, en materia de su competencia, y agente financiero del Estado."

Artículo 57..."Siempre que el Organismo Ejecutivo o cualquier ente público tenga el propósito de realizar operaciones crediticias en el extranjero, o cuando gestionen la contratación de empréstitos en el interior del país, deberán solicitar opinión de la Junta Monetaria. La opinión de la Junta





00. 208

*Comisión de Finanzas Públicas y Moneda  
Congreso de la República  
Guatemala, C. A.*

Monetaria se fundará en la incidencia de la operación contemplada sobre la balanza de pagos, sobre el volumen del medio circulante y sobre la consecución, en el mediano y largo plazo, del objetivo fundamental del Banco Central".

5. *En este sentido, se consideran fundamentalmente las **opiniones favorables** de:*
- Junta Monetaria* emitida por medio de la Resolución No. JM-103-2010 que toma en cuenta el Dictamen conjunto CT-17/2010 de los Departamentos de Operaciones de Estabilización Monetaria y de Estudios Económicos y Asesoría Jurídica del Banco de Guatemala.
  - Ministerio de Finanzas Públicas* a través de: Dirección Técnica de Presupuesto, Dictamen Número 577, y, Departamento de Asesoría Jurídica Dictamen No. 1054-2010-AJ.
  - Secretaría de Planificación y Programación de la Presidencia:* Opinión Técnica SPGS 02-2010.
  - Secretaría General de la Presidencia:* Dictamen Número 375-2010.

#### IV. CONSIDERACIONES FINALES

Con relación al **impacto de la colocación de Bonos del Tesoro** por Q 1,680.0 millones, sobre la deuda pública, se puede resaltar lo siguiente:

- a. Es recomendable mantener el déficit primario preferentemente por debajo de 0.5% del PIB<sup>1</sup>, con el propósito de fortalecer la solvencia ante el pago de la deuda. Para el año 2010 se tiene contemplado un déficit primario de 0.6% según las estimaciones contempladas en el Proyecto de Presupuesto para el

<sup>1</sup> En el informe final: "Política Monetaria y Estabilidad Macroeconómica en Guatemala" (2004), Edwards y Vergara sugieren que una política fiscal sostenible requiere de un déficit primario no mayor del 0.5% en términos del PIB. Guatemala estima un déficit primario para 2009 por arriba de dicho valor de referencia (límite), esta situación se caracteriza por cierta vulnerabilidad ante shocks negativos, así como el necesario incremento de los ingresos ante incrementos en el gasto.



000208

*Comisión de Finanzas Públicas y Moneda*  
*Congreso de la República*  
*Guatemala, C. A.*

Ejercicio Fiscal 2011, lo cual aún no se constituye en una situación crítica para las finanzas públicas. Eso sí, avanzar en su reducción debe ser una prioridad de la política fiscal para los próximos años.

- b. Las implicaciones de una adecuada política de deuda, radica en que el monto indicado condiciona la ejecución futura de proyectos; para tales efectos, es importante continuar con el adecuado manejo del portafolio en el presente, así como también la planificación de un horizonte de mediano y largo plazo.
- c. La política de colocación no solamente busca liberar recursos para orientarlos a las grandes líneas de acción propuestas por el Gobierno en la Política de Gestión de Riesgos, Prevención y Atención a Desastres y el Plan de Recuperación y Reconstrucción con Transformación, sino que además trata de incorporar la sostenibilidad de la deuda, el mínimo costo y la cobertura del riesgo asociado a la cartera de deuda. En ese sentido, la política vigente ha alcanzado los primeros pasos para la construcción de un mercado interno que al final reduzca el costo de fondeo y apoye las políticas macro financieras de la política general y desde luego de la política fiscal.
- d. Finalmente, que las *características de la emisión de bonos del tesoro* planteada en el referido proyecto de decreto conllevarían una gama de posibilidades de colocación de dicha deuda en cuanto a *plazos, momento de colocación, montos, tasas de interés y forma de emisión (moneda nacional o moneda extranjera) de los títulos* y que, dicha gama de posibilidades, según se plantea, *implica diversas formas en que la política monetaria deberá reaccionar ante los efectos que tal endeudamiento puede tener sobre la balanza de pagos, sobre el volumen del medio circulante y sobre la consecución, en el mediano y largo plazo. En este sentido, es imprescindible una estrecha coordinación de la política fiscal con la política monetaria en cuanto a las decisiones que en materia de colocación de la deuda adopte el Ministerio de Finanzas Públicas, tomando en cuenta,*

RM



60.218

*Comisión de Finanzas Públicas y Moneda*  
*Congreso de la República*  
*Guatemala, C. A.*

por un lado, las condiciones prevalecientes en el mercado de dinero y, por el otro, el desempeño del sector externo del país

**V. DICTAMEN DE LA COMISION**

Tomando en consideración los argumentos indicados y los que motivaron la presentación del cuerpo legislativo descrito, se estatuye que contiene elementos de importancia puesto que incluye *Disposiciones para la emisión, negociación, colocación, así como el pago del servicio de los Bonos del Tesoro de la República de Guatemala (Bonos de Reconstrucción) y ampliación del Presupuesto General de Ingresos y Egresos del Estado vigente para el Ejercicio Fiscal 2010.*

Por las razones expuestas, y confiando que los recursos económicos se empleen con eficiencia y eficacia hacia los objetivos rectores establecidos dentro del cuerpo normativo jurídico de mérito, la **Comisión de Finanzas Públicas y Moneda** estima pertinente emitir **DICTAMEN FAVORABLE**, a la Iniciativa de Ley de mérito y lo somete a consideración del Honorable Pleno para que, de merecer su aprobación, la misma se convierta en Ley de la República.

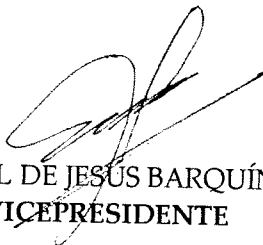
EMITIDO EN LA SALA DE SESIONES DE LA COMISION DE FINANZAS PUBLICAS Y MONEDA DEL CONGRESO DE LA REPUBLICA, EN LA CIUDAD DE GUATEMALA, EL DIA 17 DEL MES DE Noviembre DE DOS MIL DIEZ.

MARIO TARACENA DIAZ-SOL  
PRESIDENTE



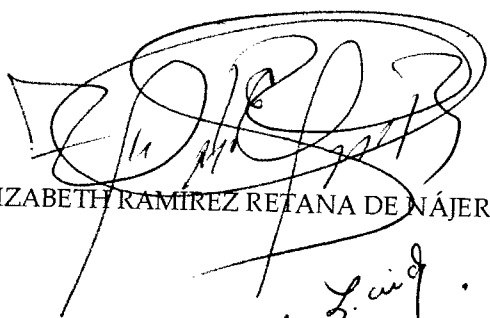
000211


*Comisión de Finanzas Públicas y Moneda*  
*Congreso de la República*  
*Guatemala, C. A.*

  
MANUEL DE JESÚS BARQUÍN DURAN  
VICEPRESIDENTE

  
FELIX ADOLFO RUANO DE LEÓN  
SECRETARIO

  
FERDY RAMÓN ELÍAS VELÁSQUEZ

  
THELMA ELIZABETH RAMÍREZ RETANA DE NÁJERA

  
DELIA EMILDA BACK ALVARADO DE MONTE

  
ELZA LEONORA CU ISEM

  
BAUDILIO ELINCHIET HICHOS LÓPEZ

  
OSWALDO IVÁN ARÉVALO BARRIOS

  
JOSÉ ALEJANDRO ARÉVALO ALBUREZ

  
JORGE MARIO BARRIOS FALLA

  
RODERICO ALFREDO MARTÍNEZ ESCOBEDO

  
WILLIAM RUBÉN RECINOS SANDOVAL

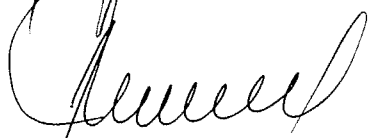


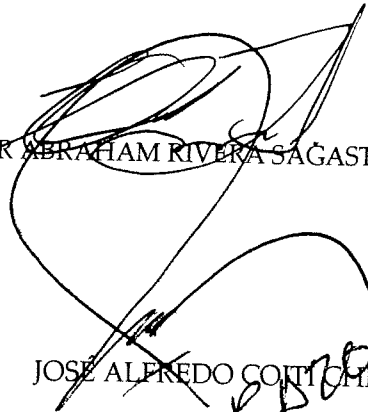
66. 212


*Comisión de Finanzas Públicas y Moneda*  
*Congreso de la República*  
*Guatemala, C. A.*

  
MACARIO EFRAÍN OLIVA MURALLES

  
EDGAR ABRAHAM RIVERA SAGASTUME

  
INGRID ROXANA BALDETTI ELÍAS  
*Voto Razonado.*

  
JOSÉ ALFREDO COTTI CHIROY  
*VOTO RAZONADO*

  
FREDY VIANA RUANO  
*Voto razonado*

EDGAR CAÍN GONZÁLEZ AGUILAR

HUGO RENÉ HEMMERLING GONZÁLEZ

ROSA ELVIRA ZAPETA OSORIO



000213

*Comisión de Finanzas Públicas y Moneda  
Congreso de la República  
Guatemala, C.A.*

DECRETO NÚMERO \_\_\_\_-2010

EL CONGRESO DE LA REPÚBLICA DE GUATEMALA

CONSIDERANDO:

Que de conformidad con la Constitución Política de la República de Guatemala, el Estado se organiza para proteger a la persona y a la familia. Dentro sus deberes está garantizar a los habitantes la vida, seguridad y desarrollo integral, así como promover el desarrollo económico nacional, velando por la elevación del nivel de vida de sus habitantes.

CONSIDERANDO:

Que la República de Guatemala fue afectada por fenómenos naturales, siendo éstos: a) La erupción del Volcán de Pacaya; b) el paso de la tormenta Agatha; así como c) la presencia y efectos de depresiones tropicales en el territorio nacional en los últimos meses. Dichos fenómenos naturales han ocasionado pérdida de vidas humanas y cuantiosos daños materiales, afectando la infraestructura, las redes de comunicación del país, daños que han lesionado la economía, el patrimonio de la Nación, la seguridad social y la integración psicológica de familias y comunidades en pobreza y extrema pobreza.

CONSIDERANDO:

Que de conformidad a lo preceptuado en el artículo 72 del Decreto Número 101-96 del Congreso de la República Guatemala "Ley Forestal", el Estado debe destinar anualmente una partida en el Presupuesto de Ingresos y Egresos de la Nación, al Instituto Nacional de Bosques (INAB) para otorgar incentivos forestales, equivalente al 1% del Presupuesto de Ingresos Ordinarios del Estado. En igual forma, de acuerdo a lo establecido en el artículo 1 del Decreto Número 13-04 del



06.214

*Comisión de Finanzas Públicas y Moneda  
Congreso de la República  
Guatemala, C. A.*

Congreso de la República de Guatemala, el Estado debe destinar anualmente una partida como aporte institucional al Cuerpo Voluntario de Bomberos.

**CONSIDERANDO:**

Que es imperativo dotar al Organismo Ejecutivo de la capacidad financiera para atender con carácter prioritario, parcialmente los programas de reconstrucción de obras orientados a lograr la pronta normalización del desempeño económico y social de las regiones y comunidades afectadas del país, en su más amplio sentido; así como, los aportes relacionados con los incentivos forestales y al Cuerpo Voluntario de Bomberos.

**POR TANTO:**

En ejercicio de las atribuciones que le confiere el artículo 171 literales a) e i) de la Constitución Política de la República de Guatemala,

**DECRETA:**

Las siguientes:

**DISPOSICIONES PARA LA EMISIÓN, NEGOCIACIÓN, COLOCACIÓN, ASÍ  
COMO EL PAGO DEL SERVICIO DE LOS BONOS DEL TESORO DE LA  
REPÚBLICA DE GUATEMALA (BONOS DE RECONSTRUCCIÓN) Y  
AMPLIACIÓN DEL PRESUPUESTO GENERAL DE INGRESOS Y EGRESOS  
DEL ESTADO VIGENTE PARA EL EJERCICIO FISCAL 2010**

**Artículo 1. Bonos del Tesoro de la República de Guatemala.** Se autoriza al Organismo Ejecutivo para que, por conducto del Ministerio de Finanzas Públicas, realice la emisión, negociación y colocación de Bonos del Tesoro de la República de



06-215

*Comisión de Finanzas Públicas y Moneda*  
*Congreso de la República*  
*Guatemala, C. A.*

Guatemala, hasta por el valor nominal de **UN MIL SEISCIENTOS OCHENTA MILLONES DE QUETZALES (Q 1,680,000,000.00)**.

De acuerdo a las condiciones del mercado financiero en el momento de la negociación, el Ministerio de Finanzas Públicas podrá colocar los Bonos del Tesoro de la República de Guatemala con prima, descuento o a la par. Por tanto, el valor nominal de dichos bonos o sus certificados representativos podrá ser menor, mayor o igual con respecto al financiamiento obtenido.

Se autoriza al Ministerio de Finanzas Públicas a realizar los pagos de capital, intereses, comisiones y demás pagos imputables al servicio de la deuda originada por la emisión, negociación y colocación de los Bonos del Tesoro de la República de Guatemala.

**Artículo 2. Ampliación del Presupuesto General de Ingresos.** Se aprueba la ampliación del Presupuesto General de Ingresos del Estado para el ejercicio fiscal 2010 por un monto de **UN MIL SEISCIENTOS OCHENTA MILLONES DE QUETZALES (Q 1,680,000,000.00)** como se identifica a continuación:

**Administración Central**  
**Ampliación al Presupuesto General de Ingresos del Estado**  
**Ejercicio Fiscal 2010**  
**(Montos en Quetzales)**

Rubro	Monto
24 Endeudamiento Público Interno	<u>1,680,000,000.00</u>
10 Colocación de bonos	1,680,000,000.00
<b>TOTAL</b>	<b>1,680,000,000.00</b>





05.216

*Comisión de Finanzas Públicas y Moneda*  
*Congreso de la República*  
*Guatemala, C. A.*

**Artículo 3. Ampliación al Presupuesto General de Egresos.** Se aprueba la ampliación del Presupuesto General de Egresos del Estado para el ejercicio fiscal 2010 por un monto de **UN MIL SEISCIENTOS OCHENTA MILLONES DE QUETZALES (Q 1,680,000,000.00)**, conforme a la distribución siguiente:

**Administración Central**  
**Ampliación al Presupuesto General Egresos del Estado**  
**Ejercicio Fiscal 2010**  
**(Montos en Quetzales)**

INSTITUCIÓN/DESTINO	TOTAL	FUNCIONAMIENTO	INVERSIÓN
Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación	<u>100,000,000.00</u>	<u>100,000,000.00</u>	<u>0.00</u>
• Recuperación y reactivación de la actividad productiva agropecuaria nacional	100,000,000.00	100,000,000.00	
Secretarías y otras dependencias del Ejecutivo			
Fondo Nacional para la Paz (FONAPAZ)	<u>214,000,000.00</u>		<u>214,000,000.00</u>
• Construcción y urbanización de vivienda	10,000,000.00		10,000,000.00
• Infraestructura	204,000,000.00		204,000,000.00
Ministerio de Comunicaciones, Infraestructura y Vivienda	<u>1,200,000,000.00</u>	<u>0.00</u>	<u>1,200,000,000.00</u>
• Infraestructura y equipamiento para Sedes de Bomberos Municipales Departamentales	8,000,000.00		8,000,000.00
• Proyectos de infraestructura y pago de deuda	1,192,000,000.00		1,192,000,000.00
Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social	<u>90,000,000.00</u>	<u>90,000,000.00</u>	<u>0.00</u>
• Medicamentos	40,000,000.00	40,000,000.00	
• Insumos médico-quirúrgicos	50,000,000.00	50,000,000.00	
Obligaciones del Estado a Cargo del Tesoro	<u>76,000,000.00</u>	<u>0.00</u>	<u>76,000,000.00</u>
• Programa de Incentivos Forestales -INAB-	68,000,000.00		68,000,000.00
• Aporte Institucional para el Cuerpo Voluntario de Bomberos	8,000,000.00		8,000,000.00
<b>TOTAL</b>	<b><u>1,680,000,000.00</u></b>	<b><u>190,000,000.00</u></b>	<b><u>1,490,000,000.00</u></b>



66-217

*Comisión de Finanzas Públicas y Moneda*  
*Congreso de la República*  
*Guatemala, C. A.*

Para que el Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación y el Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social cumplan oportunamente con las finalidades establecidas legalmente, identificadas en el presente Decreto, se exceptúan de lo establecido en el último párrafo del artículo 61 de la Ley Orgánica del Presupuesto.

**Artículo 4. Distribución analítica.** Se faculta al Organismo Ejecutivo para que a través del Ministerio de Finanzas Públicas se apruebe mediante Acuerdo Gubernativo la asignación correspondiente a los destinos identificados en el artículo 3 del presente Decreto.

**Artículo 5. Saldo de la deuda pública bonificada.** Las colocaciones de los Bonos del Tesoro de la República de Guatemala, autorizados en la presente ley, conforme éstas se realicen, incrementarán el valor nominal de la deuda pública bonificada.

**Artículo 6. Disposiciones generales para la emisión, negociación y colocación, así como para el pago del servicio de los Bonos del Tesoro de la República de Guatemala.** Las operaciones que se deriven de la emisión, negociación y colocación, así como del pago del servicio de los Bonos del Tesoro de la República de Guatemala, aprobadas por el presente Decreto deberán ser efectuadas por conducto del Ministerio de Finanzas Públicas y se registrarán por las disposiciones siguientes:

- a) Los Bonos del Tesoro de la República de Guatemala, aprobados en la presente ley, se denominarán Bonos del Tesoro de la República de Guatemala;
- b) Los Bonos del Tesoro de la República de Guatemala se podrán emitir, negociar, colocar y pagar indistintamente en moneda nacional o en moneda extranjera, en el mercado nacional o en el mercado internacional, con personas individuales o jurídicas, bajo sistemas de negociación, tales como emisiones internacionales, licitaciones públicas, subastas, en ventanilla, venta al detalle a través de portales de Internet y negociaciones directas. Únicamente se podrán autorizar



00.218

*Comisión de Finanzas Públicas y Moneda*  
*Congreso de la República*  
*Guatemala, C.A.*

negociaciones directas con entidades estatales. En adición al pago de las obligaciones estipuladas en la presente ley, con los recursos producto de la colocación de los Bonos del Tesoro de la República de Guatemala, se faculta al Ministerio de Finanzas Públicas para financiar dichas obligaciones, mediante la entrega de Bonos del Tesoro de la República de Guatemala. En este último caso, el Ministerio de Finanzas Públicas convendrá con los proveedores, acreedores y/o beneficiarios correspondientes, las condiciones financieras de los títulos antes referidos, velando por resguardar los intereses del Estado;

- c) Los Bonos del Tesoro de la República de Guatemala, aprobados por la presente ley, podrán ser emitidos hasta por un plazo máximo de cincuenta (50) años;
  - d) En el caso de la emisión, negociación y colocación de los Bonos del Tesoro de la República de Guatemala, así como el pago de su respectivo servicio, se faculta al Ministerio de Finanzas Públicas para contratar directamente o por medio del proceso de selección definido en el reglamento respectivo, los servicios y las entidades nacionales e internacionales necesarias, incluyendo las calificadoras de riesgo;
  - e) La emisión, negociación y colocación de los Bonos del Tesoro de la República de Guatemala, así como el pago de su respectivo servicio, que sean realizados en el mercado internacional, referidas en la presente ley como "emisiones internacionales" y, las contrataciones a que se refiere el párrafo anterior, estarán regidas por la legislación del lugar en que se efectúen, de conformidad con las prácticas internacionales.
- La documentación que se deriva de las "emisiones internacionales" está exenta de los requisitos de documentos extranjeros, toda vez que le es aplicable lo preceptuado en el Artículo 42 del Decreto Número 2-89, del Congreso de la República de Guatemala, Ley del Organismo Judicial, referente a documentos regidos por normas especiales de orden interno o internacional;
- f) El Ministerio de Finanzas Públicas tendrá la facultad de representar los Bonos del Tesoro de la República de Guatemala por medio de: i) certificados representativos físicos, emitidos a la orden; ii) certificados representativos



001 219

*Comisión de Finanzas Públicas y Moneda*  
*Congreso de la República*  
*Guatemala, C. A.*

- registrados electrónicamente en custodia en el Banco de Guatemala; y iii) anotaciones en cuenta;
- g) Las tasas de interés o las tasas de rendimiento de los Bonos del Tesoro de la República de Guatemala, en el mercado primario, serán determinadas por el Ministerio de Finanzas Públicas, de manera que convenga a los intereses del Estado y según la situación de los mercados financieros, tanto nacional como internacional;
- h) El Banco de Guatemala ejercerá las funciones de agente financiero de la deuda originada por la emisión, negociación y colocación de los Bonos del Tesoro de la República de Guatemala, y llevará el registro, control y pago del servicio de la deuda, así como el control y registro de las transferencias de titularidad de los certificados representativos registrados electrónicamente en custodia en el Banco de Guatemala, e informará al Ministerio de Finanzas Públicas, excepto en el caso de las "emisiones internacionales". Por sus funciones, el Banco de Guatemala devengará una comisión que no exceda de un cuarto del uno por ciento ( $1/4$  del 1%) anual, que se calculará sobre el valor de los bonos en circulación, al último día hábil de cada mes. En dicho cálculo no se tomará en cuenta el valor de las "emisiones internacionales" y el valor de los bonos colocados y vigentes de conformidad con lo preceptuado en la literal b) del Artículo 9 del Decreto Número 16-2002 del Congreso de la República, Ley Orgánica del Banco de Guatemala. El pago de dicha comisión se hará con cargo al Fondo de Amortización; para el efecto, en el transcurso de un año después de entrar en vigencia la presente ley, se deberá suscribir, el contrato respectivo entre el Banco de Guatemala y el Ministerio de Finanzas Públicas. Independientemente de lo anterior, el citado Ministerio queda facultado a efectuar el pago de la comisión referida, a partir de la fecha en que el Banco de Guatemala comience a prestar el servicio de agente financiero de dicha deuda;
- i) Para el cumplimiento oportuno de las obligaciones derivadas de la emisión, negociación y colocación de los Bonos del Tesoro de la República de Guatemala, el Ministerio de Finanzas Públicas y el Banco de Guatemala formularán el plan de pago del servicio de la deuda y el plan de



9. 220

*Comisión de Finanzas Públicas y Moneda*  
*Congreso de la República*  
*Guatemala, C. A.*

aprovisionamiento del Fondo de Amortización constituido en dicho banco. Para el efecto, el Banco de Guatemala, sin trámite previo ni posterior: i) separará de la cuenta "Gobierno de la República-Fondo Común" y acreditará en el Fondo de Amortización los recursos necesarios para el pago de capital, intereses, comisiones y demás pagos imputables al servicio de la deuda originada por la emisión, negociación y colocación de los Bonos del Tesoro de la República de Guatemala; ii) pagará con los recursos del referido Fondo de Amortización los compromisos originados por los conceptos establecidos en el inciso i) anterior; y, iii) informará al Ministerio de Finanzas Públicas sobre las operaciones realizadas con cargo al Fondo de Amortización;

- j) Para efectos presupuestarios, se observará lo siguiente: i) El pago de vencimiento de los Bonos del Tesoro de la República de Guatemala que se emitan y rediman dentro del mismo ejercicio fiscal, no deberán causar afectación presupuestaria alguna, únicamente contable; y, ii) las colocaciones de los bonos aprobados por la presente ley, causarán afectación presupuestaria;
- k) Para registrar el ingreso por las colocaciones, se faculta al Ministerio de Finanzas Públicas para que en el caso de los Bonos del Tesoro de la República de Guatemala, realice las operaciones pertinentes entre los rubros "Colocación de Obligaciones de Deuda Interna a Largo Plazo" y "Colocación de Obligaciones de Deuda Externa a Largo Plazo", según el lugar y la legislación bajo las cuales se realicen las colocaciones;
- l) Para efectos de registro y control, el Ministerio de Finanzas Públicas, por medio del Banco de Guatemala en su calidad de Agente Financiero, emitirá uno o más certificados representativos globales, cuya sumatoria de sus valores nominales no podrá ser mayor al valor nominal de los Bonos del Tesoro de la República de Guatemala aprobados en la presente ley. Dichos certificados deberán ser registrados en la Contraloría General de Cuentas; y
- m) Para mantener la homogeneidad y competitividad de la colocación de los Bonos del Tesoro de la República de Guatemala en el mercado internacional, los intereses que generen los Bonos del Tesoro de la República de Guatemala



11. 221

*Comisión de Finanzas Públicas y Moneda  
Congreso de la República  
Guatemala, C. A.*

expresados en moneda extranjera, no estarán afectos al pago o retención de impuestos vigentes o futuros.

**Artículo 7. Reglamento de los Bonos del Tesoro de la República de Guatemala.**  
Los Bonos del Tesoro aprobados en la presente ley estarán regulados por las disposiciones contenidas en el Acuerdo Gubernativo No. 172-2010 "Reglamento para la Emisión, Negociación, Colocación y Pago del Servicio de los Bonos del Tesoro de la República de Guatemala".

**Artículo 8. Vigencia.** El presente decreto entrará en vigencia el día siguiente de su publicación en el Diario Oficial.

**PASE AL ORGANISMO EJECUTIVO PARA SU SANCIÓN, PROMULGACIÓN Y PUBLICACIÓN**

 **EMITIDO EN EL PALACIO DEL ORGANISMO LEGISLATIVO EN LA CIUDAD DE GUATEMALA A LOS 17 DIAS DEL MES DE Noviembre DEL AÑO DOS MIL DIEZ.**

